**Ｐ１０　日本国憲法の考え方**

【English】

Concept of the Japanese Constitution

The Japanese Constitution was proclaimed in 1946 as the war ended and people wished for peace.

The preamble of the Japanese Constitution states the following basic ideas:

1. National politics are conducted by the representatives of the people, and the happiness and benefits gained from them are received by the people.
2. Sovereignty resides with the people.
3. Japanese people should determine that the government’s actions do not lead to war again.

As shown here, the Japanese Constitution has three principles: respect for basic human rights, national sovereignty and pacifism, and these principles are enforced throughout the Constitution.

【日本文】

日本国憲法の考え方

日本国憲法は、戦争が終わり、人々が平和を願う中で1946（昭和２１）年に公布されました。

日本憲法の前文には、次のような基本的な考え方が示されています。

1. 国の政治は、国民の代表者が行い、政治がもたらす幸福や利益は、国民が受けること。
2. 主権は国民にあること。
3. 日本国民は、政府の行為によって再び戦争の災いが起こることのないように決意すること。

ここに示されているように、日本国憲法には基本的人権の尊重、国民主権、平和主義の三つの原則があり、憲法の全体にこれらの原則がつらぬかれています

【English & 日本文】

Concept of the Japanese Constitution

日本国憲法の考え方

The Japanese Constitution was proclaimed in 1946 as the war ended and people wished for peace.

日本国憲法は、戦争が終わり、人々が平和を願う中で1946（昭和２１）年に公布されました。

The preamble of the Japanese Constitution states the following basic ideas:

日本憲法の前文には、次のような基本的な考え方が示されています。

1. National politics are conducted by the representatives of the people, and the happiness and benefits gained from them are received by the people.

国の政治は、国民の代表者が行い、政治がもたらす幸福や利益は、国民が受けること。

1. Sovereignty resides with the people.

主権は国民にあること。

1. Japanese people should determine that the government’s actions do not lead to war again.

日本国民は、政府の行為によって再び戦争の災いが起こることのないように決意すること。

As shown here, the Japanese Constitution has three principles: respect for basic human rights, national sovereignty and pacifism, and these principles are enforced throughout the Constitution.

ここに示されているように、日本国憲法には基本的人権の尊重、国民主権、平和主義の三つの原則があり、憲法の全体にこれらの原則がつらぬかれています。

【大切な学習用語】

National sovereignty国民主権

Respect for **basic human rights** **基本的人権**の尊重

Pacifism 平和主義